

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Vermeiden Sie die Platzierung von brennbaren Materialien in unmittelbarer Nähe des Ölradiators, um Brandgefahren zu minimieren.	To minimize fire hazards, avoid placing flammable materials in close proximity to the oil radiator.	Évitez de placer des matériaux inflammables à proximité du radiateur d'huile pour minimiser les risques d'incendie.	Evitare di posizionare materiali infiammabili in prossimità del radiatore dell'olio per ridurre al minimo il rischio di incendio.	Vermijd het plaatsen van brandbare materialen in de nabijheid van de olieradiator om brandgevaar te minimaliseren.	Evite colocar materiales inflamables muy cerca del radiador de aceite para minimizar el riesgo de incendio.	Neumist'ujte hořlavé materiály do těsné blízkosti olejového radiátoru, abyste minimalizovali nebezpečí požáru.	Izbjegavajte postavljanje zapaljivih materijala u blizinu uljnog radijatora kako biste smanjili opasnost od požara.	Izogibajte se postavljanju vnetljivih materialov v bližino oljnega radiatorja, da zmanjšate nevarnost požara.	A tűzveszély minimalizálása érdekében ne helyezzen gyúlékony anyagokat az olajradiátor közvetlen közelébe.
Stellen Sie sicher, dass der Ölradiator ausreichend belüftet ist und keine Luftzirkulation behindert wird.	Make sure that the oil radiator is adequately ventilated and that air circulation is not obstructed.	Assurez-vous que le radiateur d'huile est suffisamment ventilé et qu'aucune circulation d'air n'est obstruée.	Assicurarsi che il radiatore dell'olio sia adeguatamente ventilato e che la circolazione dell'aria non sia ostacolata.	Zorg ervoor dat de olieradiator voldoende geventileerd is en dat de luchtcirculatie niet wordt belemmerd.	Asegúrese de que el radiador de aceite esté suficientemente ventilado y de que no se obstruya la circulación de aire.	Ujistěte se, že je olejový chladič dostatečně odvětráván a že není bráněno cirkulaci vzduchu.	Uvjerite se da je uljni radiator dovoljno ventiliran i da nema ometanja cirkulacije zraka.	Prepričajte se, da je oljni radiator ustrezno prezračen in da ni ovirano kroženje zraka.	Győződjön meg arról, hogy az olajradiátor megfelelően szellőzik, és nincs akadálya a légáramlásnak.
Verwenden Sie den Ölradiator nicht über längere Zeiträume bei hoher Hitze, um Überhitzung und mögliche Schäden zu vermeiden.	To avoid overheating and possible damage, do not use the oil radiator at high heat for long periods of time.	Pour éviter une surchauffe et d'éventuels dommages, n'utilisez pas le radiateur d'huile à haute température pendant de longues périodes.	Per evitare il surriscaldamento e possibili danni, non utilizzare il radiatore dell'olio a temperature elevate per lunghi periodi di tempo.	Om oververhitting en mogelijke schade te voorkomen, mag u de olieradiator niet gedurende langere tijd op hoge temperatuur gebruiken.	Para evitar el sobrecalentamiento y posibles daños, no utilice el radiador de aceite a altas temperaturas durante largos períodos de tiempo.	Abyste předešli přehřátí a možnému poškození, nepoužívejte olejový radiátor při vysoké teplotě po dlouhou dobu.	Kako biste izbjegli pregrijavanje i moguće oštećenje, nemojte koristiti uljni radiator na visokoj temperaturi dulje vrijeme.	Da bi se izognili pregrevanju in morebitnim poškodbam, oljnega radiatorja ne uporabljajte dlje časa pri visoki temperaturi.	A túlmelegedés és az esetleges károsodás elkerülése érdekében ne használja az olajradiátort hosszú ideig magas hőfokon.
Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze oder -öffnungen des Radiators nicht blockiert sind, um eine ordnungsgemäße Wärmeabfuhr zu gewährleisten.	To ensure proper heat dissipation, make sure that the radiator's ventilation slots or openings are not blocked.	Assurez-vous que les bouches d'aération ou les ouvertures du radiateur ne sont pas bloquées pour garantir une bonne dissipation de la chaleur.	Assicurarsi che le prese d'aria o le aperture del radiatore non siano ostruite per garantire una corretta dissipazione del calore.	Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen of openingen van de radiator niet geblokkeerd zijn om een goede warmteafvoer te garanderen.	Asegúrese de que las rejillas de ventilación o las aberturas del radiador no estén bloqueadas para garantizar una disipación adecuada del calor.	Ujistěte se, že ventilační otvory nebo otvory chladiče nejsou blokovány, aby byl zajištěn správný odvod tepla.	Uvjerite se da ventilacijski otvori ili otvori radijatora nisu blokirani kako biste osigurali pravilno odvođenje topline.	Prepričajte se, da zračniki ali odprtine radiatorjev niso blokirani, da zagotovite pravilno odvajanje toplote.	Győződjön meg arról, hogy a radiátor szellőzőnyílásai vagy nyílásai nincsenek eltömődve a megfelelő hőelvezetés érdekében.
Schließen Sie den Ölradiator nur an eine geeignete Stromquelle an und verwenden Sie keine beschädigten Kabel oder Stecker.	Only connect the oil radiator to a suitable power source and do not use damaged cables or plugs.	Connectez le radiateur d'huile uniquement à une source d'alimentation appropriée et n'utilisez pas de câbles ou de fiches endommagés.	Collegare il radiatore dell'olio solo ad una fonte di alimentazione adeguata e non utilizzare cavi o spine danneggiate.	Sluit de olieradiator alleen aan op een geschikte stroombron en gebruik geen beschadigde kabels of stekkers.	Conecte el radiador de aceite únicamente a una fuente de alimentación adecuada y no utilice cables ni enchufes dañados.	Olejový chladič připojte pouze k vhodnému zdroji energie a nepoužívejte poškozené kabely nebo zástrčky.	Uljni radiator priključite samo na odgovarajući izvor struje i nemojte koristiti oštećene kabele ili utikače.	Oljni radiator priključite le na ustrezen vir napajanja in ne uporabljajte poškodovanih kablov ali vtičev.	Az olajradiátort csak megfelelő áramforráshoz csatlakoztassa, és ne használjon sérült kábeleket vagy dugaszokat.
Stellen Sie sicher, dass der Stecker fest in der Steckdose sitzt und dass das Kabel nicht übermäßig beansprucht oder abgeknickt ist.	Make sure that the plug is firmly inserted into the socket and that the cord is not excessively stressed or kinked.	Assurez-vous que la fiche est fermement insérée dans la prise et que le câble n'est pas excessivement sollicité ou plié.	Assicurarsi che la spina sia ben inserita nella presa e che il cavo non sia eccessivamente sollecitato o attorcigliato.	Zorg ervoor dat de stekker stevig in het stopcontact zit en dat de kabel niet overmatig wordt belast of geknikt.	Asegúrese de que el enchufe esté firmemente insertado en la toma de corriente y que el cable no esté demasiado tenso ni doblado.	Ujistěte se, že je zástrčka pevně zasunuta do zásuvky a že kabel není nadměrně namáhán nebo zalomený.	Uvjerite se da je utikač čvrsto umetnut u utičnicu i da kabel nije pretjerano opterećen ili savijen.	Prepričajte se, da je vtič trdno vstavljen v vtičnico in da kabel ni preveč obremenjen ali prepognjen.	Győződjön meg arról, hogy a dugó szilárdan be van dugva az aljzatba, és a kábel nincs túlzottan megfeszítve vagy megtörve.
Halten Sie Kinder fern vom Ölradiator und erklären Sie ihnen die Gefahren von heißem Metall und elektrischen Geräten.	Keep children away from oil-filled radiators and explain to them the dangers of hot metal and electrical devices.	Éloignez les enfants du radiateur d'huile et expliquez-leur les dangers du métal chaud et des appareils électriques.	Tenere i bambini lontani dal radiatore dell'olio e spiegare loro i pericoli derivanti dai metalli roventi e dai dispositivi elettrici.	Houd kinderen uit de buurt van de olieradiator en leg hen de gevaren van hete metalen en elektrische apparaten uit.	Mantenga a los niños alejados del radiador de aceite y explíqueles los peligros del metal caliente y de los aparatos eléctricos.	Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od olejového radiátoru a vysvětlte jim nebezpečí horkého kovu a elektrických zařízení.	Držite djecu dalje od uljnog radijatora i objasnite im opasnosti od vrućih metala i električnih uređaja.	Otroke ne približujte oljnemu radiatorju in jim razložite nevarnosti vročih kovin in električnih naprav.	Tartsa távol a gyerekeket az olajradiátortól, és magyarázza el nekik a forró fémek és az elektromos készülékek veszélyeit.
Vermeiden Sie es, Kleidung oder andere Gegenstände auf den Ölradiator zu legen, um das Risiko von Verbrennungen oder Überhitzung zu reduzieren.	To reduce the risk of burns or overheating, avoid placing clothing or other objects on the oil radiator.	Évitez de placer des vêtements ou d'autres objets sur le radiateur d'huile pour réduire le risque de brûlure ou de surchauffe.	Evitare di posizionare indumenti o altri oggetti sul radiatore dell'olio per ridurre il rischio di ustioni o surriscaldamento.	Plaats geen kleding of andere voorwerpen op de olieradiator om het risico op brandwonden of oververhitting te verminderen.	Evite colocar ropa u otros objetos sobre el radiador de aceite para reducir el riesgo de quemaduras o sobrecalentamiento.	Na olejový radiátor nepokládejte oblečení ani jiné předměty, abyste snížili riziko popálení nebo přehřátí.	Izbjegavajte stavljanje odjeće ili drugih predmeta na uljni radiator kako biste smanjili rizik od opekline ili pregrijavanja.	Na oljni radiator ne postavljajte oblačil ali drugih predmetov, da zmanjšate tveganje opeklin ali pregretja.	Az égési sérülések és a túlmelegedés kockázatának csökkentése érdekében ne helyezzen ruhát vagy más tárgyakat az olajradiátorra.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass der Ölradiator auf einer stabilen und ebenen Oberfläche steht, um ein Umfallen oder Kippen zu verhindern.	Make sure the oil radiator is placed on a stable and level surface to prevent it from falling over or tipping over.	Assurez-vous que le radiateur d'huile est placé sur une surface stable et plane pour éviter qu'il ne tombe ou ne bascule.	Assicurarsi che il radiatore dell'olio sia posizionato su una superficie stabile e piana per evitare che cada o si ribalti.	Zorg ervoor dat de olieradiator op een stabiele en vlakke ondergrond wordt geplaatst om te voorkomen dat deze valt of kantelt.	Asegúrese de que el radiador de aceite esté colocado sobre una superficie estable y nivelada para evitar que se caiga o vuelque.	Ujistěte se, že je olejový chladič umístěn na stabilním a rovném povrchu, aby nedošlo k jeho pádu nebo převrácení.	Provjerite je li uljni radiator postavljen na stabilnu i ravnu površinu kako biste spriječili da padne ili se prevrne.	Prepričajte se, da je oljni radiator postavljen na stabilno in ravno površino, da preprečite padec ali prevrnitev.	Ügyeljen arra, hogy az olajradiátor stabil és vízszintes felületre legyen helyezve, nehogy leessen vagy felboruljon.
Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit und Sicherheit des Radiators regelmäßig und lassen Sie ihn bei Bedarf von einem Fachmann warten.	Check the functionality and safety of the radiator regularly and have it serviced by a specialist if necessary.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement et la sécurité du radiateur et faites-le réparer par un professionnel si nécessaire.	Controllare regolarmente la funzionalità e la sicurezza del radiatore e, se necessario, farlo riparare da un professionista.	Controleer regelmatig de functionaliteit en veiligheid van de radiator en laat hem indien nodig onderhouden door een vakman.	Compruebe periódicamente el funcionamiento y la seguridad del radiador y, si es necesario, haga que lo revise un profesional.	Pravidelně kontrolujte funkčnost a bezpečnost radiátoru a v případě potřeby jej nechte opravit odborníkem.	Redovito provjeravajte ispravnost i sigurnost radijatora i po potrebi ga odnesite na servis stručnoj osobi.	Redno preverjajte delovanje in varnost radiatorja in ga po potrebi odnesite na servis.	Rendszeresen ellenőrizze a radiátor működését és biztonságát, és szükség esetén javíttassa meg szakemberrel.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyerekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.